

# DENBORA-AURREKONTUEN INKESTA 2023 ENCUESTA DE PRESUPUESTOS DE TIEMPO

**BANAKAKO KOADERNOA** **B2**  
**CUADERNILLO INDIVIDUAL**

NUMC      NIND   TENC

FECHA DE REFERENCIA SEM   Tipo Día

ENTREVISTADOR/A   IDIOMA:   MÉTODO:

FECHA DE LA ENTREVISTA 1. Día   2. Mes   3. Año   Hora comienzo:   :    
Hora fin:   :

## IDENTIFICACIÓN DE MENORES (DE 10 A 14 AÑOS)

A. Sí . . . .  1

B. No. . . . .  6

**ESKERRIK ASKO ZURE LAGUNTZARENGATIK**  
**GRACIAS POR SU COLABORACIÓN**

### HELBURUA

EAEko biztanleria egoiarraren ohiturak eta portaerak ezagutzea, egunean jarduera bakoitzean zenbat denbora ematen duten neurtuz, 2019-2022 Euskal Estatistika Planaren ekainaren 27ko 8/2019 Legearen 010902 kodearekin araututa

### ESTADISTIKA SEKRETU KLAUSULAK- ESTADISTIKA LEGEA

Euskal AEko Estatistikari buruzko 4/1986 Legearen 10. eta 14. artikuluetan xedatutakoaren arabera, eskatzen zaizun informazio estatistikoa egiazki ematera behartuta zaude.

Emandako datu guztiak sekretu estatistikoak babesten ditu (Euskal Aeko Estatistikari buruzko 4/1986 Legearen 19.etik 23.erako artikulua)

### DATUEN BABESARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA

Arduraduna: Eustat- Euskal Estatistika Erakundea/ Instituto Vasco de Estadística

Helburua: Euskal Estatistika Planaren aurreikusitako estatistika-eragiketa bat egitea

Legitimazioa: Interes publikoaren alde edo botere publikoak erabiliaz egindako eginkizun bat betetzea.

Hartzailak: Datuak laga ahal izango zaizkie legez ezarritako hartzaileri.

Eskubideak: Salbuespenak daude estatistika-xedea duten datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuen aurka egiteko eta datuen tratamendua mugatzeko.

Informazio gehigarria: Eustaten web-orrian kontsulta dezakezu Datuen Babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza:

<https://www.eustat.eus/privacidad/010902>

### FINALIDAD

Obtener información sobre los hábitos y los comportamientos de la población residente en la C.A. de Euskadi a través del tiempo que dedica diariamente a cada una de sus actividades, regulada con el código 010902 en la Ley 8/2019, de 27 de junio, del Plan Vasco de Estadística 2019-2022 y, a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

### CLÁUSULAS: SECRETO ESTADÍSTICO-LEY DE ESTADÍSTICA

Conforme a lo dispuesto en los artículos 10 y 14 de la Ley 4/1986 de Estadística de la C.A. de Euskadi, usted está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere de forma veraz.

Todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico art. 19 al 23 de la Ley 4/1986 (de Estadística de la C.A. Euskadi)

### INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

**Responsable:** Euskal Estatistika Erakundea/ Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

**Finalidad:** Realización de una operación estadística prevista en el Plan Vasco de Estadística

**Legitimización:** Cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos

**Destinatarios:** Se podrán ceder datos a los destinatarios establecidos legalmente

**Derechos:** El ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, oposición y limitación del tratamiento de datos con fines estadísticos está sujeto a excepciones.

**Información adicional:** Puede consultar información adicional y detallada sobre Protección de Datos en la página web de Eustat: <https://www.eustat.eus/privacidad/010902>



## PERTSONAREN ETA ETXEBIZITZAREN EZAUGARRIAK CARACTERÍSTICAS PERSONALES Y DE LA VIVIENDA

- 1 ETXEAN BADUZU...?**  
¿DISPONE SU VIVIENDA DE.....?
- |   | Sí                       | No                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 <b>Ordenagailua</b> /Ordenador              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 <b>Internet konexioa</b> /Acceso a internet | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- 2 ZURE OSASUNA, ORO HAR NOLAKOA DA...?**  
¿CONSIDERA QUE SU SALUD EN GENERAL ES.....?
- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| A. <b>Oso ona</b> /Muy buena   | <input type="checkbox"/> |
| B. <b>Ona</b> /Buena           | <input type="checkbox"/> |
| C. <b>Erregularra</b> /Regular | <input type="checkbox"/> |
| D. <b>Txarra</b> /Mala         | <input type="checkbox"/> |
| E. <b>Oso txarra</b> /Muy mala | <input type="checkbox"/> |
- 3 BERE LANALDIA DESKRIBATU DUEN PERTSONAK BURUTZEN DU LANBIDE-JARDUERARIK (LANDUNAK)**  
¿EJERCE LA PERSONA QUE HA DESCRITO SU JORNADA UNA ACTIVIDAD PROFESIONAL (OCUPADOS/AS)
- |                          |    |                          |    |
|--------------------------|----|--------------------------|----|
| <input type="checkbox"/> | Sí | <input type="checkbox"/> | No |
|--------------------------|----|--------------------------|----|
- 4 LAN NAGUSIAN ASTERO ZENBAT ORDUZ ARITZEN ZARA NORMALEAN?**  
¿CUAL ES EL NÚMERO DE HORAS SEMANALES HABITUALMENTE TRABAJADAS EN SU TRABAJO PRINCIPAL?
- 

## ETXEAN LAGUNTZA / AYUDA EN EL HOGAR

1	2
<p><b>Baduzue zerbitzuko pertsonarik?</b></p> <p>Tienen ustedes servicio doméstico</p>	<p><b>Jarraian aipatzen diren etxeko lanei dagokienez, adieraz ezazu zure familiak beste etxe batzuetako pertsonen laguntza jasotzen duen. Aukeratu erantzuna(k)</b></p> <p>Respecto a cada una de las labores del hogar que se indican, señale si su familia recibe ayuda de personas de otros hogares para las tareas que se mencionan. Elija la(s) respuesta(s)</p>
<p>A. <b>Ez dakit</b> / No tienen <input type="checkbox"/></p> <p>B. <b>Bai, eta etxean bizi da</b> / Tienen y reside en la vivienda <input type="checkbox"/></p> <p>C. <b>Bai, baina ez da etxean bizi</b> / Tienen pero no reside en la vivienda <input type="checkbox"/></p>	<p>A. <b>Ez, ez du horrelakorik jasotzen</b> No recibe <input type="checkbox"/></p> <p>B. <b>1. Etxerako janari eta produktuak erosten (txukunketa, garbiketa, etab.)</b> Compra de alimentos y productos para el hogar (eseo, limpieza, etc) <input type="checkbox"/></p> <p><b>2. Otorduak prestatzen</b> Preparación de las comidas <input type="checkbox"/></p> <p><b>3. Harrikoa egiten</b> Fregado de vajilla <input type="checkbox"/></p> <p><b>4. Arropa prestatzen (josi, garbitu, lisatu)</b> Preparación de la ropa (coser, lavar, plancha) <input type="checkbox"/></p> <p><b>5. Etxea garbitzen</b> Limpieza de la casa <input type="checkbox"/></p> <p><b>6. Haurrak zaintzen</b> Cuidado de los niños/as <input type="checkbox"/></p> <p><b>7. Adinekoen edo/ta menpekoen zaintza</b> Cuidado de personas mayores y/o dependientes <input type="checkbox"/></p> <p><b>8. Bestelako jarduera txikietan</b> Otras actividades menores <input type="checkbox"/></p>

Responder personas ocupadas

**GALDEKETAN DESKRIBATUTAKO EGUNAREN EZAUGARRIAK**  
**CARACTERÍSTICAS DEL DÍA DESCRITO EN EL CUESTIONARIO**

- 5 LANALDI MOTA. Honelakoa da:/TIPO DE JORNADA: Se trata de un:
- A. Egun osoko lanaldi arrunta/Día de trabajo normal 1
  - B. Lanaldi erdia /Día de media jornada laboral 2
  - C. Lanik gabeko atsedeen-eguna edo jaieguna/Día de descanso o festivo no trabajado 3
  - D. Lan egindako atsedeen-eguna edo jaieguna/Día de descanso o festivo trabajado 4
  - E. Baja-eguna gaixotasunagatik/Día de baja por enfermedad 5
  - F. Opor-eguna/Día de vacaciones 6
  - G. Bestelakoak/Otros casos 7
- ZEHAZTU/PRECISAR .....

- 6 ZEIN IZAN ZEN EGUN HORRETAN LANEKO ORDUTEGIA?  
 ¿CUÁL FUE EN EL REFERIDO DÍA EL HORARIO DE TRABAJO?
- A. Lanik gabeko eguna/Jornada sin trabajo 1
  - B. Ordutegirik gabeko lana/Trabajo sin horario 2
  - C. Goizeko ordutegia edo goiz eta arratsaldekoa/Horario de mañana o de mañana y tarde 3
  - D. Arratsaldeko ordutegia/Horario de tarde 4
  - E. Gaueko ordutegia/Horario de noche 5

- 7 NOLAKO EGURALDIA EGIN ZUEN ZURE INGURUAN DESKRIBATUTAKO EGUNEAN?  
 ¿QUÉ TIEMPO HIZO EN SU ZONA DURANTE EL DÍA DESCRITO?
- A. Oso eguraldi ona/Muy buen tiempo 1
  - B. Nahiko ona/Bastante bueno 2
  - C. Hala-nolakoa/Regular 3
  - D. Eguraldi txarra/Mal tiempo 4
  - E. Oso txarra (lanbroa, euria, elurra)/Muy malo (niebla, lluvia, nieve) 5

- 8 DESKRIBATUTAKO EGUNEAN, IZAN DA BESTELAKO EZAUGARRI APARTEKOREN BAT?  
 ¿HA HABIDO DURANTE EL DÍA DESCRITO ALGUNA OTRA CARACTERÍSTICA EXCEPCIONAL?
- A. Bai, arrazoi pertsonalengatik (jaia, istripua,...)/Si, por razones personales (fiesta, accidente,...) 1
  - B. Bai, arrazoi publikoengatik (hauteskundeak,...)/Si, por razones públicas (elecciones) 2
  - C. Lan arrazoiengatik...(eginkizunez bete-bete egindako eguna)  
 Si, por razones profesionales (día agobiante por la cantidad de tareas a desempeñar) 5
  - D. Ez/No 3
  - E. Bestelakoak/Otros casos 4
- ZEHAZTU/PRECISAR .....

 Responder personas ocupadas

# ONGIZATE PERTSONALA / BIENESTAR PERSONAL

**B1**

Otik 10era bitarteko eskala batean, 0 "gogobetetasunik, batere ez," eta 10 "erabateko gogobetetasuna" Adierazi ondokoekiko asetasun maila.....  
En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa satisfacción nula y 10 satisfacción muy alta,...  
¿Cuál es su grado de satisfacción global con.....?

**B2**

Otik 10era bitarteko eskala batean, 0 "gogobetetasunik, batere ez," eta 10 "erabateko gogobetetasuna" Adierazi ondokoekiko asetasun maila..... (Erantzun guztiei)  
En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa satisfacción nula y 10 satisfacción muy alta,...  
¿Cuál es su grado de satisfacción global con.....? (Responda a todas)

	Ez daki No sabe	Ez du erantzun No contesta
1. Gaur egun duzun bizimoduarekin / Su vida en la actualidad?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Zure harreman pertsonalekin / Sus relaciones personales?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Atsegin duzuna egiteko daukazu denborarekin El tiempo que dispone para hacer lo que le gusta?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Zure etxeko egoera ekonomikoarekin La situación económica de su hogar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Zure etxebizitzarekin / Su vivienda?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Bizi zaren zonako kalitatearekin La calidad de la zona en la que vive?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Bizi zaren zonako jolasgune edo berdeguneekin Las áreas recreativas o verdes de la zona en la que vive?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Ez du lan egiten No trabaja	Ez du joan-etorriarik egiten No se desplaza	Ez daki No sabe	Ez du erantzun No contesta
1. Zure gaur egungo lanarekin Su trabajo actual?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Lantokira joateko behar duzun denborarekin El tiempo empleado para ir a su trabajo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B3**

Otik 10era bitarteko eskala batean, 0 "ez du merezi" da, eta 10 "merezi du erabat", Zein neurritan uste duzu zure bizitzan egiten duzuna orokorrean merezi duela?  
En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa que no merece la pena y 10 que merece la pena totalmente,  
¿En qué medida piensa que lo que hace en su vida merece la pena en general?

**B4**

Gai pertsonalez inorekin mintzatzeko aukerarik duzu?  
¿Tiene a alguien con quien hablar de temas personales?

**B5**

Behar izanez gero, etxeok ez diren sentida, lagun, bizilagunei laguntza eskatzeko moduan zeundeke?  
Si la necesitase, ¿podría pedir ayuda a familiares que no sean miembros de su hogar, amigos/as o vecinos/as?

**B6**

Azken lau asteetan, zein maiztasunez..... (Erantzun guztiei)  
Durante las cuatro últimas semanas, ¿Con qué frecuencia..... (Responda a todas)

A.	<input type="checkbox"/>
B. Ez daki / No sabe	<input type="checkbox"/>
C. Ez du erantzun No contesta	<input type="checkbox"/>

A. Ez / No	<input type="checkbox"/>
B. Bai / Sí	<input type="checkbox"/>
C. Ez daki No sabe	<input type="checkbox"/>
E. Ez du erantzun No contesta	<input type="checkbox"/>

A. Ez / No	<input type="checkbox"/>
B. Bai / Sí	<input type="checkbox"/>
C. Ez dauka sende, lagun edo auzokorik Sin familiares ni amigos/as ni vecinos/as	<input type="checkbox"/>
D. Ez daki / No sabe	<input type="checkbox"/>
E. Ez du erantzun No contesta	<input type="checkbox"/>

	Beti Siempre	la denbora guztian La mayor parte del tiempo	Noiz edo noiz Algunas veces	inoiz ez Casi nunca	Inoiz ez Nunca	Ez daki No sabe	Ez du erantzun No contesta
1. Egon zinen bereziki urduri? Estuvo especialmente tenso/a?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Hain adre gutxirekin non ezerk ere ezin zintuen animatu? Se sintió tan bajo/a de moral que nada podía animarlo/a?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Patxadaz, lasai sentitu zinen? Se sintió calmado/a y tranquilo/a?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Sentitu zinen desanimaturik eta deprimiturik? Se sintió desanimado/a y deprimido/a?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Sentitu zinen zoriontsu? Se sintió feliz?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**B7**

Otik 10era bitarteko eskala batean, 0 "orokorrean ez daukat inolako konfiantzarik" da, eta 10 "erabateko konfiantza daukat", Zure ustez, zenbaterainoko konfiantza eduki ahal da pertsona gehienengan?  
En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa que, en general, no confía usted nada y 10 que confía totalmente,  
¿Cuánto diría usted que puede confiar en la mayor parte de las personas?

**B8**

Otik 10era bitarteko eskala batean, 0 "orokorrean ez daukat inolako konfiantzarik" da, eta 10 "erabateko konfiantza daukat", Zuk zeuk zenbaterainoko konfiantza daukazu erakunde hauetako bakoitzean? (Erantzun guztiei)  
En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa que no confía usted nada y 10 que confía totalmente,  
¿Cuánto confía personalmente en cada una de las siguientes instituciones? (Responda a todas)

**B9**

Seguru sentitzen zara bizi zaren aldean gaez bakarrik oinez ibiltzen?  
¿Se siente seguro/a caminando a solas de noche en la zona en la que vive?

A.	<input type="checkbox"/>
B. Ez daki / No sabe	<input type="checkbox"/>
C. Ez du erantzun No contesta	<input type="checkbox"/>

	Ez daki No sabe	Ez du erantzun No contesta
1. Sistema politikoa (Gobernua, Alderdi Politikoa, Sindikatuak,...) Sistema político (Gobierno, Partidos Políticos, Sindicatos,...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Sistema judiziala (Epaitegiak, Epaileak, Abokatuak,...) Sistema judicial (Juzgados, Jueces, Abogados,...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Polizia (Polizia Nazionala, Ertzaintza, Guardia Zibila,...) Policía (Policía Nacional, Ertzaintza, Guardia Civil,...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

A. Oso seguru / Muy seguro/a	<input type="checkbox"/>
B. Nahiko seguru / Bastante seguro/a	<input type="checkbox"/>
C. Ez naiz oso seguru sentitzen Un poco inseguro/a	<input type="checkbox"/>
D. Ez naiz batere seguru sentitzen Muy inseguro/a	<input type="checkbox"/>
E. Ez daki / No sabe	<input type="checkbox"/>
F. Ez du erantzun / No contesta	<input type="checkbox"/>